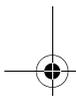




Carrycot



ES

Instrucciones de uso

Instrucciones de uso

Nos alegramos de que nuestro **capazo de cochecito** pueda acompañar a su hijo y protegerlo durante sus primeros meses.

La seguridad de su hijo es su responsabilidad



- Lea detenidamente las instrucciones de uso y familiarícese con el cochecito antes de utilizarlo con su hijo.
- Si utiliza el cochecito alguna persona que no esté familiarizada con él (p.ej. los abuelos), enséñeles siempre cómo se maneja el cochecito.
- La seguridad de su hijo puede verse perjudicada si no cumple las presentes instrucciones de uso.
- Conserve cuidadosamente las instrucciones de uso, para poder consultarlas posteriormente.

Para más información, póngase en contacto con nosotros.

BRITAX

PT

Manual de instruções

Manual de instruções

Ficamos satisfeitos que a nossa **aplicação para carrinho de passeio** possa acompanhar as crianças de forma segura nos primeiros meses da sua vida.

A segurança das crianças é da sua responsabilidade



- Leia atentamente o manual de instruções e familiarize-se com o carrinho de passeio antes de o utilizar.
- Caso o seu carrinho de passeio seja utilizado por terceiros não familiarizados com o mesmo (por ex. avós), mostrelhes sempre como utilizá-lo.
- A segurança da criança pode ser posta em causa, caso não siga as instruções contidas neste manual.
- Guarde o manual de instruções devidamente para poder consultá-lo mais tarde.

Caso tenha dúvidas relativamente à utilização, consulte-nos.

BRITAX

IT

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso

Siamo lieti che la nostra/il nostro **navicella** possa accompagnare in modo sicuro il vostro bambino durante i primi mesi della sua vita.

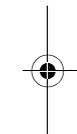
La sicurezza del vostro bambino è nella vostra responsabilità



- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzate con il passeggino prima di utilizzarlo con il vostro bambino.
- Se il vostro passeggino viene utilizzato da altre persone che non vi hanno familiarizzato (ad es. i nonni), mostrate loro sempre come va usato il passeggino.
- La sicurezza del vostro bambino può essere pregiudicata se non vi attenete alle presenti istruzioni per l'uso.
- Conservate accuratamente le istruzioni per l'uso per riferimenti futuri.

In caso di ulteriori domande in merito all'utilizzo, non esitate a contattarci.

BRITAX





Contenido

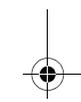
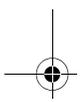
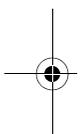
- 1. Idoneidad 3**
- 2. Manejo de su cochecito 5**
- 3. Utilización del capazo de cochecito 8**
 - 3.1 Montaje del capazo de cochecito 8
 - 3.2 Plegado del capazo de cochecito 9
 - 3.3 Regulación del arco de la capota 9
 - 3.4 Colocación del cinturón de la cintura 10
 - 3.5 Modificación del capazo de cochecito 10
 - 3.6 Colocación en el cochecito 11
 - 3.7 Extracción del cochecito 11
 - 3.8 Utilización de la burbuja de lluvia 12
- 4. Instrucciones de mantenimiento 13**
 - 4.1 Limpieza 15

Índice

- 1. Aptidão..... 3**
- 2. Utilização do seu carrinho de passeio..... 5**
- 3. Utilização da aplicação para carrinho de passeio 8**
 - 3.1 Montagem da aplicação para carrinho de passeio 8
 - 3.2 Fechar a aplicação para carrinho de passeio 9
 - 3.3 Regulação o arco da capota 9
 - 3.4 Colocação do cinto para a cintura 10
 - 3.5 Variação da aplicação para carrinho de passeio 10
 - 3.6 Colocação no carrinho de passeio 10
 - 3.7 Remoção do carrinho de passeio 11
 - 3.8 Utilização da capota de chuva 12
- 4. Instruções de conservação 13**
 - 4.1 Limpeza 15

Indice

- 1. Idoneità..... 3**
- 2. Uso del vostro passeggino..... 5**
- 3. Utilizzo della navicella 8**
 - 3.1 Montaggio della navicella 8
 - 3.2 Chiusura della navicella 9
 - 3.3 Regolazione della barra della cappottina 9
 - 3.4 Applicazione della cintura addominale 10
 - 3.5 Variare la navicella 10
 - 3.6 Applicazione sul passeggino . 10
 - 3.7 Rimozione dal passeggino 11
 - 3.8 Utilizzo della cappottina anti-pioggia 12
- 4. Istruzioni di manipolazione 13**
 - 4.1 Pulizia 15



ES Instrucciones de uso

1. Idoneidad

 Para la protección del niño

¡ADVERTENCIA! Este capazo de cochecito es adecuado para niños desde el nacimiento y con un peso de hasta 9 kg.

¡ADVERTENCIA! Este producto **no** es apropiado...

- ... como sustituto de la cama o cuna.
Los capazos, los cochecitos y las sillas de paseo deben utilizarse únicamente para el transporte.
- ... para correr, patinar o similares.
La utilización de cochecitos y sillas de paseo para cualquier fin que no sea el transporte puede resultar peligrosa.
- ... para el transporte de más de un niño a la vez.
- ... para el uso industrial.

Este capazo se puede usar con el adaptador de portabebé combinado con las siguientes sillas de paseo:

- BOB Revolution SE
- BOB Revolution CE
- BOB Sport Utility Stroller
- BOB IRONMAN

PT Manual de instruções

1. Aptidão

 Para protecção do seu filho

AVISO! Esta aplicação para carrinho de passeio é própria para crianças desde o nascimento até um peso de 9 kg.

AVISO! Este produto **não** é adequado...

- ... como substituto para cama ou berço.
Alcofas, carrinhos de passeio normais e carrinhos de passeio desportivos devem ser utilizados apenas para o transporte.
- ... para fazer jogging, correr, andar de skate ou semelhantes.
Qualquer outro tipo de utilização do carrinho de passeio normal e do carrinho de passeio desportivo pode ser perigosa.
- ... para o transporte de mais de uma criança.
- ... para o uso industrial.

Esta alcofa pode ser usada com o adaptador de berço de transporte em conjunto com as seguintes cadeiras de passeio:

- BOB Revolution SE
- BOB Revolution CE
- BOB Sport Utility Stroller
- BOB IRONMAN

IT Istruzioni per l'uso

1. Idoneità

 Per la protezione del vostro bambino

CAUTELA! Questa navicella per passeggino è adatto/a per i bambini a partire dalla nascita e fino ad un peso di massimo 9 kg.

CAUTELA! Questo prodotto **non** è adatto...

- ... come alternativa a lettino o culla.
Utilizzare portabebé, passeggino e passeggino sportivo esclusivamente per il trasporto.
- ... per fare jogging, correre, skating o simile.
Utilizzare il passeggino o il passeggino sportivo oltre all'utilizzo tipico può essere pericoloso.
- ... per il trasporto di più di un solo bambino.
- ... per l'uso professionale.

Questa culla portatile può essere usata con l'adattatore per poltroncina auto in combinazione con i seguenti passeggini:

- BOB Revolution SE
- BOB Revolution CE
- BOB Sport Utility Stroller
- BOB IRONMAN



Capazo de cochecito desde el nacimiento hasta 9 kg

La silla de paseo se puede usar con todos los capazos BOB



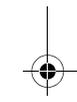
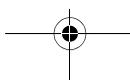
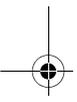
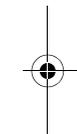
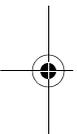
Aplicação para carrinho de passeio desde o nascimento até aos 9 kg

A cadeira de passeio pode ser usada com todas as alcofas BOB



Navicella dalla nascita fino a 9 kg

Il passeggino può essere utilizzato con tutte le culle portatili BOB



ES Instrucciones de uso

2. Manejo de su cochecito

Tenga en cuenta las instrucciones de uso de su cochecito.



Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Abróchele siempre el cinturón al niño en el cochecito.
- ¡ADVERTENCIA! No deje nunca al niño sin vigilancia en el cochecito, ni siquiera por poco tiempo.
- Bloquee los frenos siempre que pare el cochecito y antes de sentar al niño.
- Cuando ajuste el cochecito vigile que el niño se encuentre fuera del alcance de las piezas móviles.
- ¡ADVERTENCIA! Cualquier carga fijada en la empuñadura disminuye la estabilidad del cochecito.
- Proteja al niño de una irradiación solar intensa. La capota no ofrece una protección completa frente a las radiaciones ultravioleta peligrosas.

No permita que el niño...

- juegue con el cochecito o lo ajuste.
- suba al cochecito sin recibir ayuda.
- se suba a la cesta portaobjetos ni lo transporte en ella.
- se ponga sobre los reposapiés.

PT Manual de instruções

2. Utilização do seu carrinho de passeio

Respeite o manual de instruções do seu carrinho de passeio!



Para protecção do seu filho

- AVISO! Aperte sempre o cinto de segurança da criança.
- AVISO! Nunca deixe a criança no carrinho de passeio sem vigilância, nem por um período curto.
- Accione o travão sempre que parar o carrinho e antes de sentar a criança.
- Ao ajustar as posições certifique-se de que a criança não tem peças móveis ao seu alcance.
- AVISO! Cargas fixas na pega influenciam a estabilidade do carrinho.
- Proteja a criança de exposição solar intensa. A capota não oferece uma protecção completa contra os perigosos raios UV.

Não permita que a criança...

- brinque com o carrinho de passeio ou o regule.
- suba para o carrinho de passeio sem ajuda.
- se coloque no cesto de compras ou viaje dentro do mesmo.
- se coloque sobre o apoio para os pés.

IT Istruzioni per l'uso

2. Uso del vostro passeggino

Attenetevi alle istruzioni d'uso del vostro passeggino!

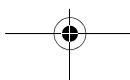
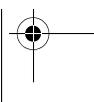
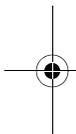


Per la protezione del vostro bambino

- CAUTELA! Allacciate sempre il vostro bambino.
- CAUTELA! Non lasciate mai incustodito il vostro bambino nel passeggino.
- Bloccate sempre il freno quando fermate il passeggino e prima di adagiare il vostro bambino.
- Accertatevi che durante la regolazione il vostro bambino si trovi fuori dalla portata di mano di componenti mobili.
- CAUTELA! Eventuali carichi fissati all'impugnatura possono compromettere la stabilità del passeggino.
- Proteggete il vostro bambino da radiazioni solari intense. La cappottina non garantisce una protezione completa contro i pericolosi raggi UV.

Non permettete al vostro bambino ...

- di giocare con il passeggino o di spostarlo.
- di arrampicarsi sul passeggino senza essere aiutato da un adulto.
- di mettersi nel cestino per la spesa.
- di salire sul poggiatesta.



 **Para mayor seguridad cuando salga de paseo**

- Evite detenerlo en pendientes.
- En medios de transporte públicos vigile especialmente que el cochecito esté colocado de forma segura.
- Agarre el cochecito firmemente cuando se encuentre con tráfico denso o en trenes. Aunque haya ajustado los frenos, la corriente de aire de los vehículos puede mover el cochecito.
- Saque al niño del cochecito y plieguelo antes de transportarlo por una escalera o utilizar unas escaleras mecánicas.
- Tenga cuidado cuando vaya por bordillos, vías, gravilla, adoquines, etc.
Los cochecitos de tres ruedas son especialmente sensibles en estos casos. Empuje estos modelos siempre con las dos manos.

 **Para la protección del niño**

- El capazo de cochecito sólo es adecuado para bebés que todavía **no** se sientan por sí solos, no se giran a un lado o no se pueden apoyar sobre las manos o las rodillas.

 **Para uma maior segurança em viagem**

- Evite pará-lo numa subida ou descida.
- Certifique-se de que o seu carrinho de passeio está seguro especialmente ao usar transportes públicos.
- Segure sempre bem o seu carrinho de passeio, quando se encontrar no trânsito ou em comboios. Mesmo caso o travão esteja engatado, a corrente de ar no veículo pode deslocar o carrinho de passeio.
- Retire a criança do carrinho de passeio e feche-o antes de transportar o carrinho em escadas ou escadas rolantes.
- Proceda com precaução, caso atravesse bermas de passeio, carris, cascalho, pedras da calçada, etc..
Carrinhos de passeio com 3 rodas são especialmente sensíveis a isto. Empurre estes modelos sempre com as duas mãos.

 **Para protecção do seu filho**

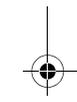
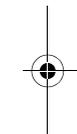
- A aplicação para carrinho de passeio é própria apenas para bebés que ainda **não** consigam levantar-se sozinhos, virar-se nem apoiar-se sobre as mãos e joelhos.

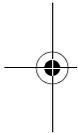
 **Per una maggiore sicurezza**

- Evitate di parcheggiare il passeggino in discesa.
- Fate particolare attenzione ad un appoggio sicuro del passeggino nei mezzi pubblici di trasporto.
- In prossimità di traffico stradale o ferroviario, mantenete sempre una presa salda sul passeggino. Anche a freno inserito, le correnti d'aria causate dal passaggio dei veicoli potrebbero mettere in movimento il passeggino.
- Prima di salire una scala o una scala mobile, togliete il bambino e ripiegate il passeggino.
- Prestate particolare attenzione quando passate con il passeggino su marciapiedi, rotaie, ghiaia, acciottolato, ecc.
I passeggini a tre ruote possono reagire con particolare sensibilità. Spingete sempre questi modelli con entrambe le mani.

 **Per la protezione del vostro bambino**

- La navicella è adatto/a solo per bambini nei primi mesi di vita che **non** sono ancora in grado di mettersi seduti da soli, rotolarsi su un fianco e appoggiarsi su mani e ginocchia.





ES

Instrucciones de uso

- **¡ADVERTENCIA!** Utilice siempre el cinturón de la cintura correctamente colocado.
- No deje a su niño en el capazo de cochecito sin vigilancia.
- Utilice el capazo de cochecito sólo en zonas sólidas y horizontales, cuya superficie esté seca.
- **¡ADVERTENCIA!** No permita nunca que otros niños jueguen junto al capazo de cochecito sin vigilancia.
- **¡ADVERTENCIA!** No utilice nunca el capazo de cochecito si faltan piezas, está roto o desgarrado.
- No utilice nunca el capazo de cochecito directamente al lado de fuego o fuentes de calor.
- Controle periódicamente que las asas y el suelo no presenten daños o desgaste.
- No utilice nunca este capazo de cochecito sobre un soporte.
- **¡ADVERTENCIA!** ¡No meter ningún colchón!

PT

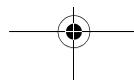
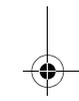
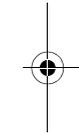
Manual de instruções

- **AVISO!** Utilize sempre o cinto para a cintura correctamente colocado.
- Nunca deixe a criança aplicação para carrinho de passeio sem vigilância.
- Utilize a aplicação para carrinho de passeio apenas sobre superfícies estáveis, horizontais e secas.
- **AVISO!** Nunca permita que outras crianças brinquem próximo aplicação para carrinho de passeio sem vigilância.
- **AVISO!** Nunca utilize a aplicação para carrinho de passeio, caso falem peças ou estas se encontrem partidas ou desmontadas.
- Nunca utilize a aplicação para carrinho de passeio na proximidade directa de fogo ou fontes térmicas.
- Verifique regularmente se existem danos ou desgaste na pega e no fundo.
- Nunca utilize esta aplicação para carrinhos de passeio sobre um suporte.
- **AVISO!** Não colocar nenhum colchão!

IT

Istruzioni per l'uso

- **CAUTELA!** Utilizzate sempre la cintura addominale applicata correttamente.
- Non lasciate mai incustodito il vostro bambino nella navicella.
- Utilizzate la navicella solo su superfici orizzontali, stabili e asciutte.
- **CAUTELA!** Non permettete mai ad altri bambini di giocare nelle vicinanze della navicella senza la presenza di un adulto.
- **CAUTELA!** Non utilizzate mai la navicella, nel caso risultino parti mancanti, danneggiate o staccate.
- Non utilizzate la navicella nelle immediate vicinanze di fiamme e fonti di calore.
- Verificare regolarmente l'eventuale presenza di danni e segni d'usura sul maniglione e sul fondo.
- Non utilizzate ma la navicella su un supporto.
- **CAUTELA!** Non inserire alcun materasso!



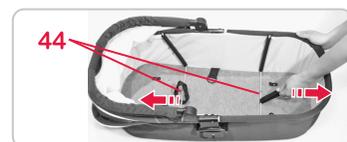


3. Utilización del capazo de cochecito



⚠ Para la protección del niño

- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el capazo de cochecito está bien fijado en el cochecito antes de utilizarlo.
- Nunca agarre el capazo para levantar o empujar el cochecito.
- Saque siempre al niño del capazo de cochecito antes de fijarlo al cochecito o de quitarlo.



3.1 Montaje del capazo de cochecito

- ☞ Tire hacia fuera los soportes del bastidor 44 por las correas hasta que se encajen bajo las cuatro pinzas.
- ☞ Empuje ligeramente el borde superior del capazo 50 hacia abajo para comprobar que los soportes del bastidor 44 están bien fijados.
- ☞ Coloque el acolchado en el capazo de cochecito 50.



3. Utilização da aplicação para carrinho de passeio



⚠ Para protecção do seu filho

- AVISO! Assegure-se de que a aplicação para carrinho de passeio está fixa de modo seguro no carrinho de passeio antes de o utilizar.
- Nunca agarre na aplicação para carrinho de passeio para levantar ou empurrar o carrinho de passeio.
- Retire sempre a criança da aplicação para carrinho de passeio antes de fixar a aplicação no carrinho de passeio ou de a retirar.

3.1 Montagem da aplicação para carrinho de passeio

- ☞ Puxe os apoios da estrutura 44 pelos laços para fora até que estes encaixem sob os quatro grampos.
- ☞ Pressione a aplicação para carrinho de passeio 50 levemente na estrutura superior para baixo, para assim verificar a estabilidade dos apoios da estrutura 44.
- ☞ Coloque o revestimento interior de tecido dentro da aplicação para carrinho de passeio 50.

3. Utilizzo della navicella

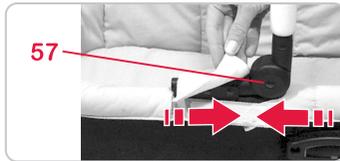


⚠ Per la protezione del vostro bambino

- CAUTELA! Accertatevi che la navicella sia collegata in modo sicuro al passeggino prima di utilizzarla.
- Non afferrate mai la navicella per sollevare o spostare il passeggino.
- Togliete sempre il vostro bambino dalla navicella prima di montarla o rimuoverla dal passeggino.

3.1 Montaggio della navicella

- ☞ Tirate verso l'esterno i supporti del telaio 44 con le apposite cinghiette, fino ad incastrarli in tutte e quattro le clip.
- ☞ Premete leggermente la navicella 50 verso il basso afferrandone il bordo superiore del telaio, per verificare la sicura tenuta 44 dei supporti del telaio.
- ☞ Collocate nella navicella l'inserto in tessuto 50.



ES Instrucciones de uso

☞ Pase los bordes de la funda por encima del bastidor y enganche el cierre de velcro alrededor de la articulación del arco de la capota **57**.

☞ Coloque el colchón y ponga el cinturón de la cintura **53** sobre la camita.

3.2 Plegado del capazo de cochecito

Un consejo: Así se puede guardar y transportar el capazo de cochecito **50** sin que ocupe mucho espacio.

☞ Repita en orden inverso la operación de montaje descrita.

3.3 Regulación del arco de la capota

☞ Presione los botones **56** situados a ambos lados del arco de la capota **57**.

☞ Mueva el arco **57** para ajustar la capota en la posición deseada.

☞ **Un consejo:** Mueva el arco de la capota **57** hacia arriba para utilizarlo como asa.
¡Cuidado! Asegúrese de que el arco esté bien fijado antes de levantar el capazo **50**.

PT Manual de instruções

☞ Desloque a aresta do revestimento sobre a estrutura e feche o fecho de velcro em torno da articulação do arco **57**.

☞ Coloque o colchão e passe o cinto para a cintura **53** sobre a área de assento.

3.2 Fechar a aplicação para carrinho de passeio

Dica! A aplicação para carrinho de passeio **50** pode assim ser armazenada e transportada num espaço reduzido.

☞ Proceda simplesmente pela ordem inversa à descrita na montagem.

3.3 Regulação o arco da capota

☞ Pressione os botões **56** de ambos os lados do arco da capota **57**.

☞ Desloque a capota pelo arco **57** para a posição desejada.

☞ **Dica!** Desloque o arco da capota **57** para cima para o utilizar como pega de transporte.

Cuidado! Certifique-se de que o arco está bem encaixado, antes de levantar a aplicação para carrinho de passeio **50**.

IT Istruzioni per l'uso

☞ Tirate l'orlo del rivestimento sul telaio e chiudete la chiusura a velcro attorno allo snodo del maniglione **57**.

☞ Inserite il materasso e poggiate la cintura addominale **53** sul lettino.

3.2 Chiusura della navicella

Consiglio! Così potete riporre e trasportare la navicella **50** con un minimo ingombro di spazio.

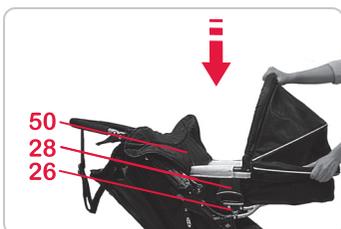
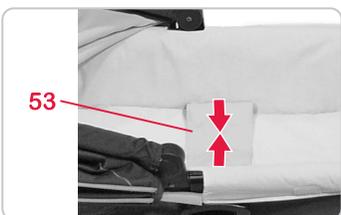
☞ Eseguite le istruzioni descritte per il montaggio, ma in ordine inverso.

3.3 Regolazione della barra della cappottina

☞ Premete i pulsanti **56** su entrambi i lati della barra della cappottina **57**.

☞ Portate la cappottina nella posizione desiderata spostando la barra **57**.

☞ **Consiglio!** Sollevate la barra della cappottina **57** per utilizzarla come maniglione di trasporto.
Attenzione! Assicuratevi che il posizionamento del maniglione sia sicuro, prima di sollevare la navicella **50**.



3.4 Colocación del cinturón de la cintura

- ✎ Abra el protector contra el viento **55**.
- ✎ Coloque a su bebé en el capazo de cochecito **50**.
Un consejo: Si utiliza un cinturón conforme con la norma BS6684, utilice las anillas D de sujeción que se encuentran a ambos lados del colchón.
- ✎ Ajuste el cinturón de la cintura **53** alrededor de la barriga de su bebé sin que le apriete y cierre la cremallera con cuidado.
- ✎ Cierre el protector contra el viento **55**.

3.5 Modificación del capazo de cochecito

- El protector contra el viento **55** se puede quitar del todo.

3.6 Colocación en el cochecito

- ✎ Bloquee los frenos **14** (véase la guía de usuario de la silla de paseo)
- ✎ Coloque el capazo **50** sobre el cochecito.
Un consejo: Puede fijar el capazo **50** mirando hacia delante o hacia atrás en el cochecito.

3.4 Colocação do cinto para a cintura

- ✎ Abra a protecção contra o vento **55**.
- ✎ Coloque o seu bebé dentro da aplicação para carrinho de passeio **50**.
Dica! Caso utilize um conjunto de cintos em conformidade com a norma BS6684, encontrará os anéis D de fixação de ambos os lados do colchão.
- ✎ Coloque o cinto para a cintura **53** próximo do corpo em torno da cintura do bebé sem o apertar e feche cuidadosamente o fecho de feltro.
- ✎ Feche a protecção contra o vento **55**.

3.5 Variação da aplicação para carrinho de passeio

- A protecção contra o vento **55** pode ser totalmente retirada.

3.6 Colocação no carrinho de passeio

- ✎ Accione o travão **14** (ver manual do utilizador das cadeiras de passeio)
- ✎ Levante a aplicação para carrinho de passeio **50** acima do carrinho de passeio.
Dica! Pode fixar a aplicação para carrinho de passeio **50** no carrinho de volta para a frente ou para trás.

3.4 Applicazione della cintura addominale

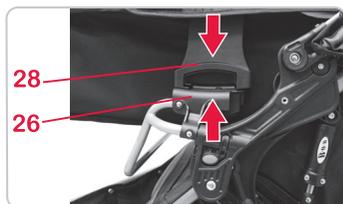
- ✎ Aprite il paravento **55**.
- ✎ Collocate il vostro bambino nella navicella **50**.
Consiglio! Se utilizzate cinture omologate a norma BS6684, troverete i fissaggi ad anello D su entrambi i lati del materasso.
- ✎ Allacciate la cintura addominale **53** attorno all'addome del vostro bambino facendola aderire, ma senza stringerla eccessivamente, e chiudete accuratamente la chiusura a velcro.
- ✎ Chiudete il paravento **55**.

3.5 Variare la navicella

- Il paravento **55** può essere completamente rimosso.

3.6 Applicazione sul passeggino

- ✎ Bloccate il freno **14** (vedere il manuale delle istruzioni del passeggino)
- ✎ Avvicinate la navicella **50** al passeggino.
Consiglio! Potete montare la navicella **50** al passeggino con fronte strada o fronte mamma.



ES Instrucciones de uso

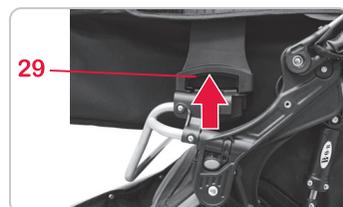
- ✎ Encaje las lengüetas de sujeción **22** del capazo de cochecito en las ranuras de sujeción **26** de ambos lados. «CLIC»
¡Cuidado! Asegúrese de que el capazo **50** está bien fijado en el cochecito tirando del arco de la capota **57** hacia arriba.

PT Manual de instruções

- ✎ Encaixe as linguetas de fixação **22** da aplicação para carrinho de passeio nas ranhuras de fixação **26** de ambos os lados. «CLIQUE»
Cuidado! Assegure-se de que a aplicação para carrinho de passeio **50** está fixa de modo seguro no carrinho de passeio puxando o arco da capota **57** para cima.

IT Istruzioni per l'uso

- ✎ Fate scattare su entrambi i lati le linguette di fissaggio **22** della navicella nelle fessure di fissaggio **26**.
Dovreste udire un «CLIC».
Attenzione! Accertatevi che la navicella **50** sia collegata in modo sicuro al passeggino tirando verso l'alto la barra della cappottina **57**.



3.7 Extracción del cochecito

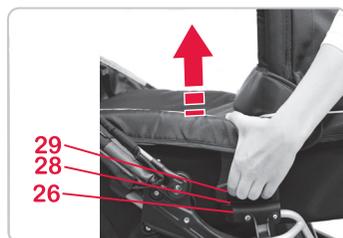
- ✎ Bloquee los frenos (véase la guía de usuario de la silla de paseo)
- ✎ Mueva el arco de la capota **57** del capazo de cochecito **50**, hacia arriba.
- ✎ Empuje hacia arriba los botones de desbloqueo **29** situados a ambos lados del capazo **50**.

3.7 Remoção do carrinho de passeio

- ✎ Accione o travão (ver manual do utilizador das cadeiras de passeio)
- ✎ Desloque o arco **57** da aplicação para carrinho de passeio **50**, para cima.
- ✎ Pressione o botão de desbloqueio **29** de ambos os lados da aplicação para carrinho de passeio **50** para cima.

3.7 Rimozione dal passeggino

- ✎ Bloccate il freno (vedere il manuale delle istruzioni del passeggino)
- ✎ Sollevate il maniglione **57** della navicella **50**.
- ✎ Premete verso l'alto i pulsanti di sbloccaggio **29** presenti su entrambi i lati della navicella **50**.



- ✎ Eleve el capazo hasta que las lengüetas de sujeción **28** se hayan soldado de las ranuras de sujeción **26**.
¡Cuidado! Sujete bien el capazo **50**.
- ✎ Ya se puede sacar el capazo **50** del cochecito.

- ✎ Levante a aplicação para carrinho de passeio até que as linguetas de fixação **28** fiquem soltas das ranhuras de fixação **26**.
Cuidado! Ao efectuar-lo, segure bem na aplicação para carrinho de passeio **50**.
- ✎ Agora pode retirar a aplicação para carrinho de passeio **50** do carrinho de passeio.

- ✎ Sollevate la navicella fino a sfilare le linguette di fissaggio **28** dalle apposite fessure **26**.
Attenzione! Tenete ben ferma la navicella **50**.
- ✎ Ora potete togliere la navicella **50** dal passeggino.

3.8 Utilización de la burbuja de lluvia

⚠ Para la protección del niño

- No utilice nunca la burbuja de lluvia en interiores, en ambientes cálidos o en la proximidad de fuentes de calor, pues, de lo contrario, el niño podría sufrir un golpe de calor.
- ¡ADVERTENCIA! Nunca deje al niño sin vigilancia.
- No permita que el niño juegue con la burbuja de lluvia.

Cómo se fija la burbuja de lluvia 58 del capazo de cochecito 50:

¡Cuidado! Asegúrese de que haya siempre una ventilación suficiente bajo la burbuja de lluvia 58.

- ✎ Mueva el arco de la capota 57 del capazo de cochecito 50 hacia arriba.
- ✎ Ponga la burbuja de lluvia 58 sobre el capazo de cochecito.
- ✎ Enganche los cierres de velcro.



3.8 Utilização da capota de chuva

⚠ Para protecção do seu filho

- Nunca utilize a capota de chuva em espaços interiores, em ambientes quentes ou nas proximidades de fontes de calor - a criança pode sofrer um choque térmico.
- AVISO! Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Não permita que a criança brinque com a capota de chuva.

Fixe a capota de chuva 58 da aplicação para carrinho de passeio 50 do seguinte modo:

Cuidado! Certifique-se sempre de que existe uma ventilação suficiente sob a capota de chuva 58.

- ✎ Desloque o arco 57 da aplicação para carrinho de passeio 50 para cima.
- ✎ Puxe a capota de chuva 58 simplesmente sobre a aplicação para carrinho de passeio.
- ✎ Feche os fechos de feltro.

3.8 Utilizzo della cappottina anti pioggia

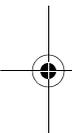
⚠ Per la protezione del vostro bambino

- Non utilizzate mai la cappottina anti pioggia in locali interni, in luoghi caldi o nelle immediate vicinanze di fonti di calore; il vostro bambino potrebbe subire uno shock termico.
- CAUTELA! Non lasciate mai incustodito il vostro bambino.
- Non consentite al vostro bambino di giocare con la cappottina anti pioggia.

Così fissate la cappottina anti pioggia 58 alla navicella 50:

Attenzione! Assicuratevi sempre che sotto la cappottina anti pioggia vi sia un'aerazione sufficiente 58.

- ✎ Sollevate il 57 maniglione della navicella 50.
- ✎ Tirate la cappottina anti pioggia 58 fino a coprire la navicella.
- ✎ Chiudete le chiusure a velcro.



ES Instrucciones de uso

4. Instrucciones de mantenimiento

⚠ Para mantener un funcionamiento seguro

- Controle regularmente si las piezas importantes están dañadas. Asegúrese de que todas las piezas mecánicas funcionan sin problemas.
- Compruebe periódicamente si todos los tornillos, remaches, pernos y otros elementos de fijación están bien ajustados.
- Una carga demasiado pesada, un montaje indebido o el uso de accesorios no permitidos pueden dañar o estropear el cochecito.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto suministrados o permitidos por el fabricante.
- Mantenga limpio el producto.
- Evite que el cochecito permanezca mojado durante mucho tiempo. Si se moja, déjelo secar desplegado a temperatura ambiente.
- No deposite objetos pesados sobre la capota.
- Empaquete con cuidado el cochecito para viajar en avión.

Conserve cuidadosamente el cochecito cuando no lo utilice:

- No coloque objetos pesados sobre él.

PT Manual de instruções

4. Instruções de conservação

⚠ Para obter um funcionamento correcto

- Verifique regularmente todas as peças importantes quanto a danos. Certifique-se de que os componentes mecânicos funcionam em perfeitas condições.
- Verifique regularmente se todos os parafusos, rebites, cavilhas e outras fixações assentam correctamente.
- Uma carga demasiadamente pesada, o fecho incorrecto ou a utilização de acessórios não homologados podem danificar ou destruir o carrinho.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes fornecidos ou autorizados pelo fabricante.
- Mantenha o produto limpo.
- Evite que o carrinho de passeio permaneça molhado por um longo período de tempo. Caso fique molhado deixe-o secar à temperatura ambiente aberto.
- Nunca coloque objectos pesados sobre a capota.
- Embale cuidadosamente o carrinho de passeio para viagens aéreas.

Guarde o carrinho de passeio devidamente quando este não estiver a ser utilizado:

- Não coloque objectos pesados

IT Istruzioni per l'uso

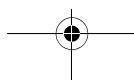
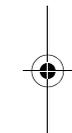
4. Istruzioni di manipolazione

⚠ Per conservare il sicuro funzionamento

- Verificate regolarmente l'eventuale presenza di danni su tutte le parti importanti. Accertatevi che i componenti meccanici funzionino perfettamente.
- Controllate regolarmente che ogni vite, rivetto, perno ed ogni altro fissaggio sia ben fissato.
- Un carico eccessivo, una chiusura non conforme o l'utilizzo di accessori non ammessi possono danneggiare o distruggere il passeggino.
- Non utilizzate mai altri accessori e pezzi di ricambio che non siano forniti in dotazione o autorizzati dal produttore.
- Mantenete il prodotto pulito.
- Evitate che il passeggino resti umido per un tempo prolungato. Se è diventato umido, lasciatelo asciugare aperto a temperatura ambiente.
- Non posate mai oggetti pesanti sulla cappottina.
- Imballate accuratamente il passeggino in caso di viaggio aereo.

Conservate bene il passeggino quando non serve.

- Non mettere sopra oggetti pesanti.
- Non depositatelo mai nei pressi di

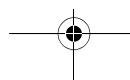
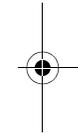
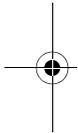
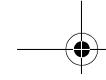


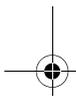
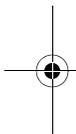


- No lo deje nunca cerca de fuentes de calor, p.ej. radiadores o elementos de calefacción abiertos.
- No lo exponga directamente a la luz del sol. La funda se podría decolorar.
- No lo guarde plegado en zonas de clima húmedo. Conserve el cochecito desplegado en un lugar bien aireado, para evitar la aparición de moho.

- sobre aquele.
- Nunca o guarde na proximidade de fontes de calor p.ex. de radiadores ou elementos térmicos abertos.
- Nunca o exponha à luz solar directa. O revestimento pode perder a cor.
- Nunca o guarde fechado em áreas húmidas. Guarde o carrinho de passeio aberto num local bem ventilado para evitar o bolor.

- fonti di calore, ad es. termosifoni, o di elementi riscaldanti.
- Non esponetela alla luce diretta del sole. Il rivestimento potrebbe scolorire.
- Non depositatelo mai in stato chiuso in zone di clima umido. Conservate il passeggino aperto in un posto ben areato per evitare la formazione di muffa.





ES

Instrucciones de uso

4.1 Limpieza

No limpie los tejidos con productos químicos, blanqueantes ni otras sustancias agresivas. Preste atención a las instrucciones en la etiqueta con las instrucciones de lavado de las fundas. No los seque en una secadora eléctrica, cuélguelos estando muy húmedos. Deje que las piezas se sequen bien, evitando la exposición directa al sol.

- La **capota** se puede lavar con una esponja y una solución jabonosa templada.
- El **capazo de cochecito** se puede lavar con una esponja y una solución jabonosa templada. El acolchado se puede sacar y lavar de conformidad con las instrucciones de lavado de la etiqueta.
- Las **piezas de plástico** y las **piezas metálicas** se pueden limpiar con un paño húmedo. Las piezas metálicas se deben secar después del contacto con el agua para evitar su oxidamiento.
- La **burbuja de lluvia** se puede limpiar con un paño húmedo. La burbuja de lluvia no se debe plegar ni guardar estando húmeda para evitar la aparición de moho.

PT

Manual de instruções

4.1 Limpeza

Não lavar os têxteis a seco, com lixívia ou outros produtos agressivos. Respeite as instruções nas etiquetas de lavagem dos revestimentos. Não secar na máquina de secar roupa - estender a pingar. Deixe secar bem as peças preferencialmente à luz directa do sol.

- A **capota** pode ser limpa com uma esponja e água tédida com sabão.
- A **aplicação para carrinho de passeio** pode ser limpa com uma esponja e água tédida com sabão. O revestimento interior pode ser retirado e ser limpo de acordo com as instruções de lavagem na etiqueta.
- As **peças em plástico** e as **peças metálicas** podem ser limpas com um pano húmido. Após o contacto com a água, as peças metálicas devem ser secas, para evitar a formação de ferrugem.
- A **capota de chuva** pode ser limpa com um pano húmido. A capota de chuva não deve ser fechada ou armazenada húmida para evitar formação de bolor.

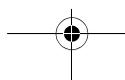
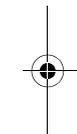
IT

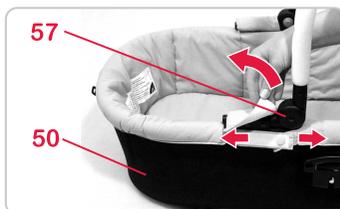
Istruzioni per l'uso

4.1 Pulizia

Non lavate a secco i tessuti, non usate candeggina o altri detergenti aggressivi. Attenetevi alle istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del rivestimento. Non asciugate in asciugatrice elettrica - lasciate asciugare appeso. Fate asciugare completamente i componenti, preferibilmente non alla luce diretta del sole.

- Pulite la **cappottina** con una spugna inumidita con una soluzione tiepida di acqua e sapone.
- Pulite la **navicella** con una spugna inumidita con una soluzione tiepida di acqua e sapone. L'inserto può essere rimosso e pulito secondo le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta.
- Pulite le **parti in plastica** e le **parti in metallo** utilizzando un panno umido. Per evitare la formazione di ruggine sulle parti in metallo, dopo la pulizia asciugate immediatamente.
- Pulite la **cappottina anti pioggia** utilizzando un panno umido. La cappottina anti pioggia non deve essere piegata o riposta se risulta ancora bagnata, per evitare la formazione di muffa.





Cómo se extrae el acolchado del capazo de cochecito 50:

- ✎ Abra el cierre de velcro de la articulación del arco de la capota **57**.
- ✎ Saque el colchón y retírelo.
- ✎ Pase el borde de la funda por encima del borde del capazo de cochecito **50**.

Cómo se vuelve a colocar la funda:

- ✎ Repita la operación en orden inverso.

Pode retirar o revestimento interior da aplicação para carrinho de passeio 50 do seguinte modo:

- ✎ Abra o fecho de feltro na articulação do arco **57**.
- ✎ Retire o colchão.
- ✎ Puxe a aresta do revestimento acima da margem da aplicação para carrinho de passeio **50**.

Pode colocar o revestimento novamente do seguinte modo:

- ✎ Proceda simplesmente pela ordem inversa.

Così potete rimuovere l'inserto dalla navicella 50:

- ✎ Aprite la chiusura a velcro sullo snodo del maniglione **57**.
- ✎ Sfilate il materasso rimuovendolo.
- ✎ Tirate l'orlo del rivestimento sul bordo della navicella **50**.

Così riapplicate il rivestimento:

- ✎ Procedete semplicemente in senso contrario.

